



Sitio Superfund AMCO Chemical

Agencia de Protección Ambiental de EE.UU. • Región 9 • San Francisco, CA • Septiembre 2009

La EPA le Invita a una Exhibición Pública Comunitaria

Usted está invitado a una exhibición pública informal auspiciada por la EPA para actualizarle sobre las recientes y próximas actividades relacionadas con la remediación en el Sitio Superfund AMCO Chemical.

Jueves, 1º de octubre de 2009

Parque South Prescott
3rd Street, West Oakland
5:00 a 8:00 de la tarde

*Pondremos a su disposición servicio de traducción
al español y cantonés*

Horario de la reunión

- 5:00 – 7:00 de la tarde** Sesión gráfica de la EPA en la que se mostrará el trabajo realizado en el sitio de AMCO y sesión de preguntas y respuestas en cada puesto
- 7:00 – 8:00 de la tarde** Información actualizada por parte de EPA sobre el Estudio de viabilidad del sitio de AMCO, en la que se explicarán las tecnologías que están siendo evaluadas para la limpieza del sitio, seguido por un período de preguntas y respuestas



¿De que tratará la reunión?

- Historial del sitio de AMCO – Cómo se contaminó el sitio
- La naturaleza y el grado de contaminación del suelo, el agua subterránea y el aire (Resumen de la Investigación Correctiva)
- Alternativas de limpieza actualmente en evaluación
- Muestreo de propiedades que realizará la EPA para determinar si hay contaminación por plomo en el suelo
- Resultados preliminares del muestreo del aire interior
- La evaluación de riesgos, incluyendo los contaminantes que están por encima de los niveles límites para la salud
- Cómo determina la EPA los niveles de riesgo para la salud actuales y futuros en el sitio
- Próximas oportunidades para participación del público
- Sigüientes pasos en el proceso del Superfund

¿Quién estará presente?

- La EPA, incluyendo los gerentes de proyecto del sitio AMCO y del proyecto de muestreo de plomo, y otros miembros del equipo de AMCO de la EPA
- Programa de Prevención de Envenenamiento por Plomo del Condado de Alameda
- El receptor de la Subvención de Asistencia Técnica (TAG) de la comunidad y su asesor técnico

- Representantes del Grupo Consultivo Comunitario de AMCO
- Representantes de agencias locales
- Otros miembros del público interesados en el trabajo que está realizando la EPA en el sitio de AMCO

Tendrá la oportunidad de:

- Ver los carteles gráficos y escuchar una presentación sobre el trabajo de la EPA
- Hacer preguntas sobre la investigación correctiva, el estudio de viabilidad y el futuro trabajo de la EPA en el sitio
- Expresar su opinión a la EPA
- Compartir sus inquietudes comunes con otros miembros de la comunidad y con el Grupo Consultivo Comunitario (CAG, según sus siglas en inglés)
- Obtener información del Programa de Prevención de Envenenamiento por Plomo del Condado de Alameda
- Hablar con el receptor de la subvención TAG – la Alianza para el Desarrollo de West Oakland (AWOD, Alliance for West Oakland Development) – y su asesor técnico
- Llevar a sus hijos a un entorno de aprendizaje sobre el medio ambiente
- Disfrutar de un refrigerio
- Conocer a sus vecinos

Reuniones del Grupo Consultivo Comunitario

Un Grupo Consultivo Comunitario (CAG) del sitio del Superfondo AMCO ha estado reuniéndose durante varios meses para analizar en profundidad las alternativas de limpieza. El grupo se suele reunir cada 3^{er} lunes. Hay servicio de traducción en cada reunión. Si desea formar parte de este grupo, asista a la próxima reunión, que se celebrará el:

lunes 21 de septiembre de 2009, de 6:30-8:30 de la tarde, en 7th con Mandela, Oakland, enfrente de la estación de BART de West Oakland. La sala de la comunidad se encuentra en el complejo situado en el lado este de Mandela Parkway.

El Grupo Consultivo Comunitario está compuesto de diferentes miembros de la comunidad y personas que representan diversos intereses de la comunidad. Su objetivo es ofrecer un foro de debate público para que los miembros de la comunidad presenten y debatan sus necesidades e inquietudes en el proceso de toma de decisiones sobre el Superfund.

Si desea más información acerca del sitio,
junto con las hojas de datos y otra información visite: www.epa.gov/region09/amco.



Imprimido en 30% post consumido Reciclado/Papel reciclable

Depósitos De Información

Encontrará información sobre los informes técnicos y otros materiales de referencia sobre el sitio del Superfund de AMCO Chemical en los depósitos ubicados en:

Biblioteca Pública de West Oakland

1801 Adeline Street
Oakland, CA 94607
(510) 238-7352



U.S EPA Region 9 – Superfund Records Center (Centro de Registro del Superfund)

95 Hawthorne Street, 4th Floor
San Francisco, CA 94105
(415) 536-2000

Si desea más información, comuníquese con

Leana Rosetti

Coordinadora de Participación Comunitaria
Superfund Division
U.S. Environmental Protection Agency, Region 9
Tel: (415) 972-3070
rosetti.leana@epa.gov

Rose Marie Caraway

Gerente del Proyecto de Remediación
Superfund Division
U.S. Environmental Protection Agency, Region 9
Tel: (415) 972-3158
caraway.rosemarie@epa.gov

La EPA alienta la participación del público y agradece los comentarios, preguntas y opiniones del público en cualquier momento. Puede contactar la gerente del proyecto correctivo, o la coordinadora de participación de la comunidad, o también puede dejar un mensaje a la línea de información telefónica gratuita de la EPA, llamando al (800) 231-3075 y una persona responderá a su llamada tan pronto como sea posible.

United States Environmental Protection Agency
Region 9
75 Hawthorne Street (SFD-6-3)
San Francisco, CA 94105
Attn: Leana Rosetti (AMCO 9/09)

FIRST-CLASS MAIL
POSTAGE & FEES
PAID
U.S. EPA
Permit No. G-35

Official Business
Penalty for Private Use, \$300

Address Service Requested